



欧洲旅行指南



欧洲旅行指南

欧洲老牌地图出版社倾力打造
最地道的欧洲 最多彩的旅途

巴黎

P A R I S

巴黎
PARIS

K956.59

出版社



YZLI0890119339

[意] 亚历山德拉·罗兹 (Alessandra Rozzi) 等 著 王忠英 译



人民邮电出版社
POSTS & TELECOM PRESS



欧洲旅行指南

巴黎

P A R I S



YZLI0890119339

[意] 亚历山德拉·罗兹 (Alessandra Rozzi) 等著 王忠英 译

人民邮电出版社
北京

图书在版编目 (C I P) 数据

巴黎 / (意) 罗兹 (Rozzi, A.) 等著 ; 王忠英译

— 北京 : 人民邮电出版社, 2012. 1

(欧洲旅行指南)

ISBN 978-7-115-26388-9

I. ①巴… II. ①罗… ②王… III. ①旅游指南—巴黎 IV. ①K956. 59

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第190968号

Copyright© Istituto Geografico De Agostini S.p.A. All rights reserved.
For the Simplified Chinese language edition: 2011, POSTS & TELECOM PRESS (人民邮电出版社). All rights reserved.

内 容 提 要

本书共分传统和文化、巴黎的方方面面以及专题三个部分。传统和文化部分介绍了城市历史、多元文化和美食等当代巴黎的城市生活。巴黎的方方面面则介绍了 47 个巴黎著名景点, 全面覆盖了巴黎的公园、街道和博物馆等人文景观。专题部分则从巴黎的消费、电影、绘画、古建筑等方面勾勒出了巴黎最具特色的城市风貌。

欧洲旅行指南

巴 黎

-
- ◆ 著 [意]亚历山德拉·罗兹 (Alessandra Rozzi) 等
译 王忠英
责任编辑 李 璇
 - ◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市崇文区夕照寺街 14 号
邮编 100061 电子邮件 315@ptpress.com.cn
网址 <http://www.ptpress.com.cn>
北京画中画印刷有限公司印刷
 - ◆ 开本: 787×1092 1/32
印张: 6.125 2012 年 1 月第 1 版
字数: 196 千字 2012 年 1 月北京第 1 次印刷

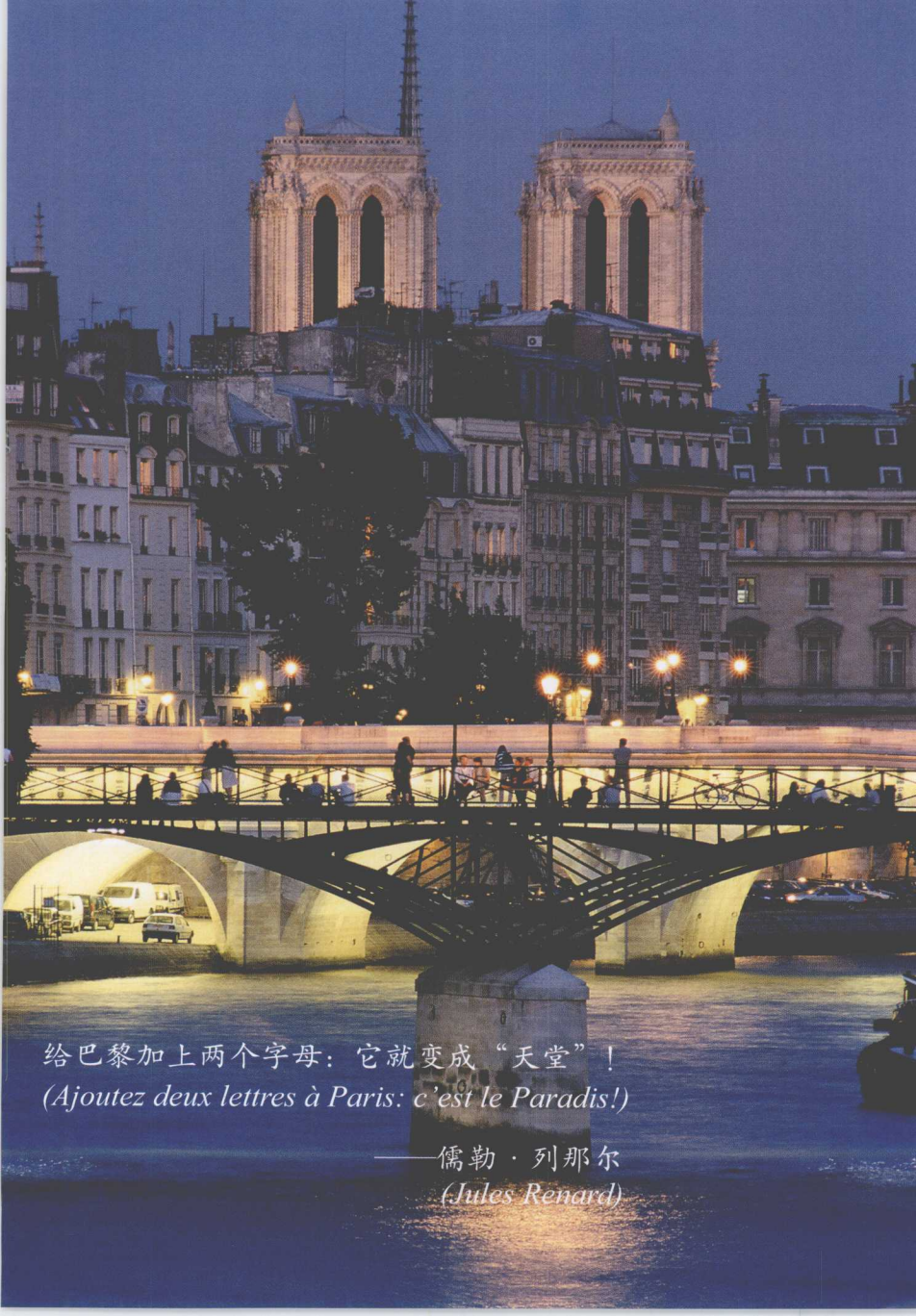
著作权合同登记号 图字: 01-2011-1150 号

ISBN 978-7-115-26388-9

定价: 36.00 元

读者服务热线: (010)67172489 印装质量热线: (010)67129223

反盗版热线: (010)67171154

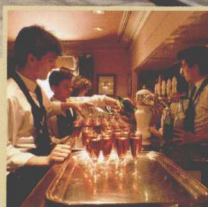


给巴黎加上两个字母：它就变成“天堂”！
(Ajoutez deux lettres à Paris: c'est le Paradis!)

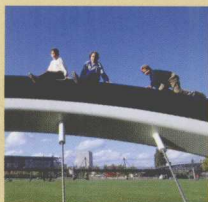
——儒勒·列那尔
(Jules Renard)

光 明 之 城

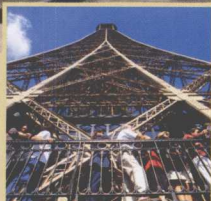
啤酒店，咖啡店，有很多顾客的餐厅，主要供应葡萄酒的酒吧……



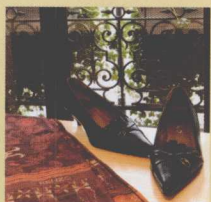
巴黎也为孩子们着想：在公园里是这样，在众多的博物馆里也是这样。

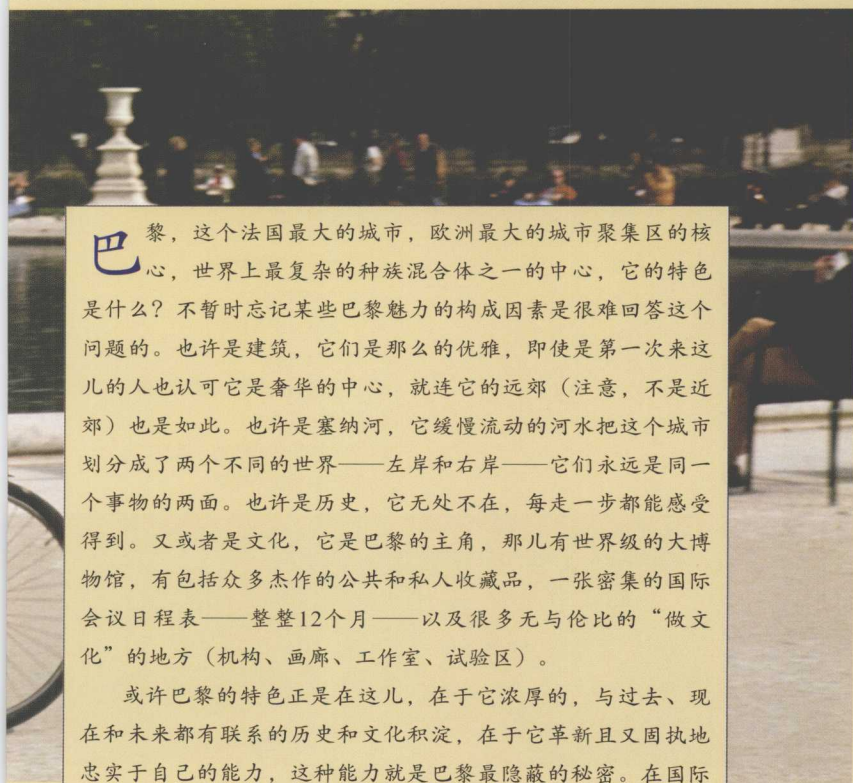


一个拥有这个古老大陆标志性建筑的城市。



巴黎是时尚之都，出众的商品也彰显了人的品位。





巴黎，这个法国最大的城市，欧洲最大的城市聚集区的核心，世界上最复杂的种族混合体之一的中心，它的特色是什么？不暂时忘记某些巴黎魅力的构成因素是很难回答这个问题的。也许是建筑，它们是那么的优雅，即使是第一次来这儿的人也认可它是奢华的中心，就连它的远郊（注意，不是近郊）也是如此。也许是塞纳河，它缓慢流动的河水把这个城市划分成了两个不同的世界——左岸和右岸——它们永远是同一个事物的两面。也许是历史，它无处不在，每走一步都能感受得到。又或者是文化，它是巴黎的主角，那儿有世界级的大博物馆，有包括众多杰作的公共和私人收藏品，一张密集的国际会议日程表——整整12个月——以及很多无与伦比的“做文化”的地方（机构、画廊、工作室、试验区）。

或许巴黎的特色正是在这儿，在于它浓厚的，与过去、现在和未来都有联系的历史和文化积淀，在于它革新且又固执地忠实于自己的能力，这种能力就是巴黎最隐蔽的秘密。在国际旅游界的眼中，它就像其他少数几个城市那样，除了引领时尚和潮流，还能够出色地传承历史和文化。

我们都明白，光明之城并非没有阴暗的地方。然而巴黎是一座神奇的城市，在那儿的每一次旅行都是一次新发现，每次故地重游都能发掘出新的秘密。

巴 黎

传统和文化

引言

- 10 一只疯狂的蜗牛
- 民俗和传统
- 12 世界人民在巴黎
在城中活动
- 22 通向四面八方的地下通道
- 生活的艺术
- 26 咖啡馆和酒吧间, 以及……
- 28 巴黎就是个餐桌

传统和文化



符号说明

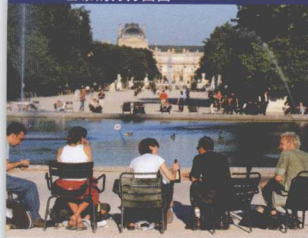
- * 特别有意思的地方
- ** 特别重要的地方



巴黎的方方面面

- | | | |
|----------------|--------------|--------------|
| 34 *凯旋门 | 118 蒙马特高地 | 158 *旺多姆广场 |
| 35 吕特斯竞技场 | 122 蒙帕那斯 | 164 *拉丁区 |
| 36 国民议会 | 128 *卡那瓦雷博物馆 | 168 里沃利街 |
| 37 巴士底 | 130 **奥赛博物馆 | 170 *圣厄斯塔什教堂 |
| 40 美丽城 | 134 *集美亚洲博物馆 | 171 圣日耳曼德佩 |
| 43 贝尔西和新巴黎左岸 | 136 **中世纪博物馆 | 174 索邦大学 |
| 46 *布洛涅森林 | 138 **毕加索博物馆 | 175 法兰西剧院 |
| 54 *万塞讷森林 | 146 **圣母院 | 176 **埃菲尔铁塔 |
| 59 *蓬皮杜中心 | 150 加尼叶歌剧院 | 182 *杜伊勒里公园 |
| 62 *香榭丽舍大街 | 151 东京宫 | 184 *拉维莱特 |
| 72 沙特莱 | 152 *先贤祠 | |
| 72 *福布尔-圣-欧诺雷路 | 154 红灯区 | |
| 74 雷阿尔市场 | 156 *协和广场 | |

巴黎的方方面面



专题

- | |
|---------------|
| 76 大皇宫和小皇宫 |
| 78 市政厅 |
| 79 *西岱岛 |
| 88 *圣路易岛 |
| 90 法兰西研究院 |
| 92 *阿拉伯世界研究中心 |
| 93 *荣军院 |
| 106 *植物园 |
| 109 *卢森堡花园 |
| 111 玛德莲大教堂 |
| 112 *马莱区 |

专题

- | | |
|-----------|-------------|
| 16 逛商店 | 大公墓 |
| 孩子们 | 124 大人物的安息地 |
| 50 孩子们的巴黎 | 其他博物馆 |
| 拉德芳斯 | 140 不仅有卢浮宫 |
| 66 未来的镜子 | 电影 |
| 人物 | 160 一个新巴黎 |
| 84 巴黎面孔 | 凡尔赛宫 |
| 艺术杰作 | 188 在王后的花园里 |
| 96 卢浮宫 | |





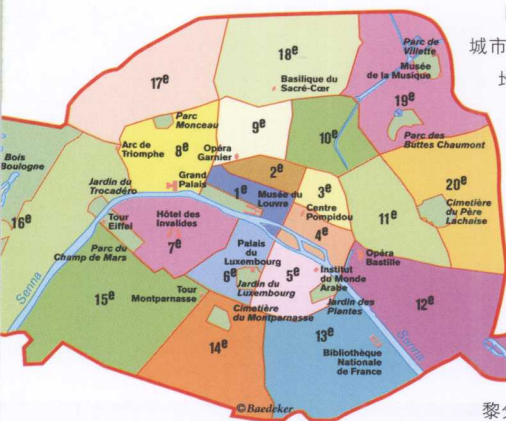
传统和文化



一只疯狂的蜗牛

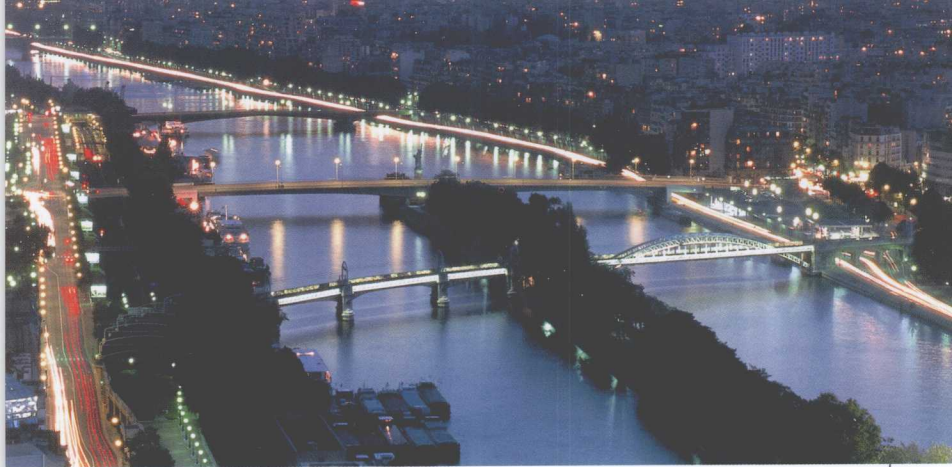
如何在巴黎的行政区和外环公路间辨别方向

从地图上看，巴黎的结构是螺旋形的。这是由它的行政区造成的，从市中心到郊区有20个行政区，被外环公路紧紧地包围着，环形路口的外边马上就是城的郊区了。当然这是另外一个话题了……



巴黎行政区图

巴黎的地图是圆形的，就像所有让人肃然起敬的城市一样。也许它的两端有点扁，但是不妨碍它在地形上的平衡。因为它被周围长35公里，像花环一样的外环公路包围着。若干个世纪以来，巴黎的地图上没有什么被随便地遗忘掉。外环公路里面就是“光明之城”，面积有105平方公里（它的直径是罗马的四分之一），被分隔成20个整齐的行政区，欧斯曼男爵的城市规划和建筑规则使它显得非常高雅。外面则是郊区，那儿有便宜的客棧区、移民区和惊人的不舒适性。这一切都是因为有了塞纳河，它沿着一条不规则的线把巴黎分割开了，于是产生了左岸和右岸（两岸和两种生存哲学）。小山丘和大山让巴黎的风景显得更加丰富。



塞纳河夜景

一张可以上溯到五人执政内阁时期的规划图

传说中的毕耶河现在只剩下记忆了（这个城市的第二大河在20世纪初被填平了），这不完全是因为它的古老，而是因为它消失了。首先，在五人执政内阁时期（那是1795年，原先有12个区）对行政区的划分使得城市有了蜗牛样的特别形状，从卢浮宫地区开始顺时针方向编号，非常整齐。

行政区如何运转

在1859年，行政区变成了20个，它们至今还保持着和原来一样的结构。它们由一个等级上从属于巴黎省长的独立市长领导，权力只

限于管理户籍、修改选举名单、征兵、监督学校和社会援助等方面。



亚历山大三世桥上的铁制路灯。

行政区如何运转，欧斯曼是谁

人们曾称他为“大破坏者”，可是巴黎现在的面貌全要归功于他。因为从1853年开始任省长的乔治·欧仁·欧斯曼男爵为拿破仑三世把这个中世纪城市的很大一部分夷为了平地，按照卫生和宏大这两个新要求重新修建了这座城市。欧斯曼男爵是直线的狂热爱好者，他在地图上开辟了宽阔的林荫大道，那至今是巴黎的一大特征，而且还到处画上了雄伟的景色，鼓励用石头雕刻的建筑，这也成为了巴黎的特征之一。图中是一块标着欧斯曼的牌子。



世界人民在巴黎

在不同的居住区，你能找到不同的民族

事实上，世界上的每个民族在巴黎都存在！巴黎丛书出版社出版了一本名为《巴黎的世界》的书：城市里到处是阿富汗、马达加斯加、阿根廷、蒙古、摩尔多瓦文化中心，那儿的美食多种多样，音乐更是如此。穿过“光明之城”真的如同是在环球航行。

不过要绘制一张巴黎的多种族地图可并不是件容易的事。那些不迎合统治者主张的人，那些晒黑了的人，那些被排除在希拉克的计划之外的人（那个计划要的是一个白人和富人的巴黎，一个极其富有的外国人的巴黎），是流动的，流浪的，多样的，难以捉摸的。在很多年里，行政部门倾向于把那些不符合法国方式的人从城里驱逐出去。现在看好像只是个推测，行政部门正在力求慢慢地侵蚀当地的种族主义，重新评价移民文化。这不是个显而易见的战略，可能有点羞答答，有点含蓄，但在文化选择中却清楚地流露了出来，而在巴黎这样的城市里，文化选择最终变成了政治选择。



一些数据

在光明之城生活着30万外国人，占总人口的15%；还有从远处移民来的法国人。而在郊区居住、在城里活动的人中有300万阿拉伯人（中东人和马格里布人），150万非洲人，80万葡萄牙人、西班牙人和拉美地区人口。这是移民部分，都是战后最新的统计结果。在1925年到1938年间，移民以意大利人、斯拉夫人、希伯来人和波兰人为主。庇护权使得很多遭迫害的人来到这

个城市，但他们并不总是爱好和平的。巴黎当地人把他们当成入侵者，气氛一度很紧张。这在1995年造成了广场暴力冲突，除了经济和地理因素（郊区对抗市中心），民族因素也是很明显的。

“9·11”以后又加上了宗教因素。2004年夏天通过了一条禁止在学校戴面纱的法律，在这一事件中，宗教自由和公共机构的世俗性间的矛盾（或者说妇女的自决权与尊重文化间的矛盾）被许多相互对立的利益群体所利用，但没有造成公开的暴力冲突。

种族主义的巴黎？

巴黎的种族主义是一种成熟的种族主义，因为巴黎的移民问题有着很长的历史，和法国的历史交织在一起。原来是害怕不同，而现在是害怕由不同变成相同。音乐和艺术已经多元化了，文化正在多元化，现在轮到商业了。不管怎样，幸好是这样。人们又开始欣赏小步舞曲、法式长棍面包和喀曼波特软质乳酪，人们通过接受其他事物来了解自己。那些蔑视的方式都被抛弃了。

幸好反种族主义也成熟了，人们找到了一个有力的标志——那张法国国家队夺得1998年世界杯足球冠军的漂

亮照片，2006年法国又夺得世界杯亚军。它是法国反种族歧视组织游行的旗帜。齐达内、德塞利、勒伯夫、图拉姆、吉瓦什、佩蒂、卡伦布、德约卡夫、德尚、巴尔特斯、利扎拉祖——从白到黑，所有颜色都有了。

阿拉伯世界

“9·11”重新勾画了西方和穆斯林世界以及和阿拉伯世界的关系（这不是完全偶然的）。不是第一次发生这样的事情了。20世纪70年代的石油危机说明如果想要避免一个坏结果，就需要抱着和平的愿望坐在同一张桌子旁。开始时因为地理和殖民的原因，好像阿拉伯世界在西方的中心应该是巴黎。在那十年的头几年里，在巴黎出版了10份阿拉伯语的日报，而现在阿拉伯世界的金融机构设在伦敦，新闻界则紧随其后。光明之城里剩下艺术家和知识分子，这似乎暗示着这两个中心间的关系。

需要强调的是由同一种语言、文化、历史统一起来的阿拉伯世界和由宗教统一起来的阿拉伯世界是多么不同。比如说，一个埃及的科普特人是基督徒和阿拉伯人，一个逊尼派的阿富汗人是穆斯林，但他不是阿拉伯人。在巴黎什么人都，但主要的当然是马格里布



人，那是巴黎的一道风景线，就像长棍面包一样。塔哈尔·本·杰伦（Tahar Ben Jelloun），伊本·赫勒敦（Ibn Khaldun），德里斯·什赖比（Driss Chraïbi），吉布·马哈福兹（Naguib Mahfuz），是从外面引进来的。CD里有乌姆·库勒苏姆（Oum khaltoum），海布·哈立德（Cheb khaled），恰布·曼弥（Cheb Mami）和伊迪尔（Idir）变成了国际歌星，Rai音乐赢得了世界。

马格里布移民开始时的境遇并不好。25万来自殖民地的人（法国曾经在1830年入侵阿尔及利亚）被迫在第一次世界大战中作战：很多人决定留下来。第二次世界大战中发生了同样的情况。慢慢地女人们也来了，组成了家庭。在独立之后（20世纪50年代和60年代），移民潮继续。

黑色非洲和向国外散居

从非洲向法国的移民从一开始也很糟糕：20万黑人被迫在欧洲战场上作战。现在情况继续在恶化。

过去法国在非洲的殖民地很“可观”，占据了非洲大陆三分之一的地区（经度上从苏丹到塞内加尔，纬度上从刚果到突尼斯的所有西部地区，除去几个大西洋上的飞地和尼日利亚）；在印度洋上曾占有与莫桑比克隔海相望，比意大利大一点的马达加斯加岛。另外还有法属安的列斯群岛，现在则是法国的海外领土（这些地方以缩写字母Dom-Tom而被人们所熟识）。

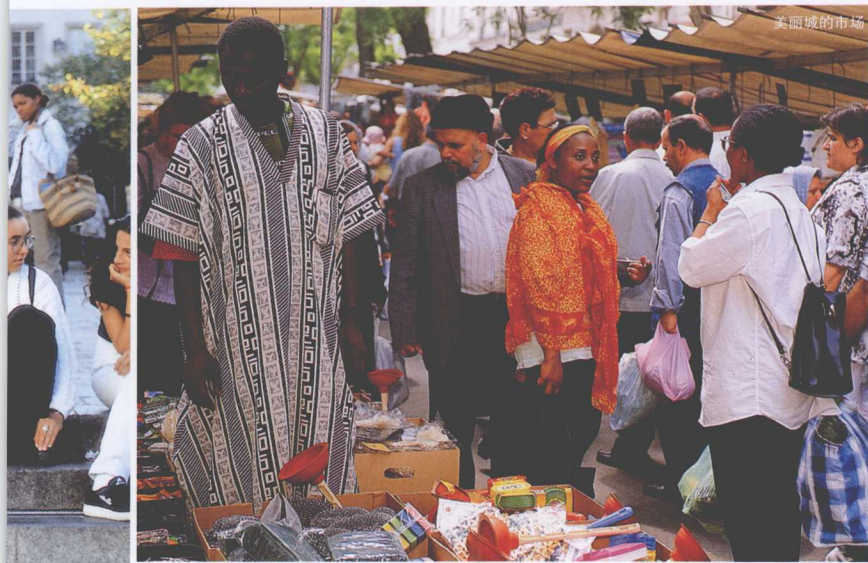
东方

巴黎至少有两个唐人街（也许最好叫小亚洲，因为远东的人群是混合在一起的。有老

巴黎一所学校的门口



马莱区的一个犹太人



挝、柬埔寨、越南和泰国的人，而华裔的人群则分海南、河北、浙江等，各地区和国家有自己的协会和互助会，互相间并不是永远都能达成一致的）。最古老的唐人街在舒瓦西三角区，它的起点是意大利广场，由伊夫利大街、舒瓦西大街和南面的马塞纳大街构成（坐地铁到伊夫利门或者舒瓦西门）。20世纪20年代，周恩来和邓小平当学生的时候就住在这儿。在巴黎的第二大亚洲人群是越南人，他们有很多是学生，分散在这个城市的各个地方。

犹太人世界

巴黎的犹太人历史也许需要用一本书来讲述。犹太人居住区一直是马莱区。犹太人居住区的中轴是蔷薇街，13世纪最早的犹太侨民定

居在那儿，从1881年开始，帝俄时期对犹太人的大屠杀带来了大批的犹太人，就是在这条街上，法国警察犯下了最近那场战争中最严重的暴行：1942年6月16日，法国警察逮捕了所有的犹太人，包括儿童，而当时占领的德国当局明确表示过14岁以下的儿童可以被放过。1962年之后，西班牙或葡萄牙籍的犹太人从北非回来了，于是这里卖沙拉和美味三明治的小酒吧成倍地增长。这两个人群的融合在很长时间内使这个居民区保持了一种大众化的、热情的面貌。因为马莱区的街道都很窄，空间很小，部分西班牙或葡萄牙籍的犹太人集中在北部的桑蒂耶区。



逛商店

